



En première partie du
drame musical *Leitmotiv*,
les 19, 24, 26 avril et
1er mai 2001, les spectateurs
assisteront à la présentation
des résultats de travaux réalisés
depuis février dernier par
des participants de huit
quartiers ou municipalités
de l'Île de Montréal à des
ateliers de théâtre et d'arts
plastiques mis sur pied par
Les Deux mondes.

Villeray, Petite-Patrie et Rosemont



Les participants de ces ateliers ne sont pas, sauf exception, des professionnels. Les organismes communautaires et culturels ainsi que les maisons de la culture des quartiers choisis ont été mis à contribution pour le recrutement des participants.

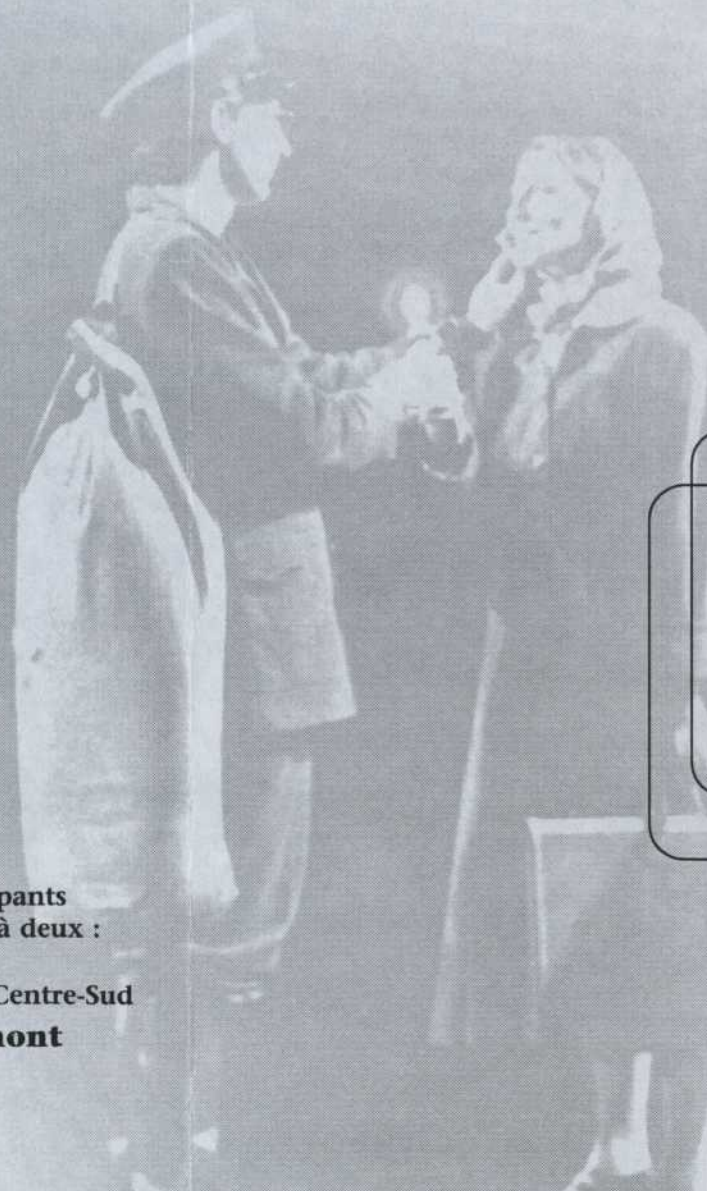
La guerre est le sujet du spectacle *Leitmotiv*. Les ateliers ont eu pour point de départ des témoignages recueillis au Kosovo au printemps 1999 par l'organisme humanitaire Médecins sans frontières ou des lettres écrites entre 1991 et 1993 par des hommes et des femmes de tous âges, parfois des enfants, vivant à Sarajevo durant la guerre. Ces lettres ou ces témoignages sont disposés sur des lutrins, dans le hall. Les participants aux ateliers de théâtre illustrent, sous forme de sculptures vivantes, certains passages de ces lettres. Celles-ci ont aussi inspiré la réalisation de fresques. Chaque lettre est ainsi jumelée à une fresque et à une sculpture vivante.

Lors de quatre représentations spéciales, les participants et le public proviendront de quartiers réunis deux à deux :

- 19 avril : Hocheга-Maisonnette, Ville-Marie et Centre-Sud
- 24 avril : **Villeray, Petite-Patrie et Rosemont**
- 26 avril : Ville Lasalle et Lachine
- 1er mai : Sud-Ouest et Notre-Dame-de-Grâce

Ce projet d'animation inspiré de ceux que mène la compagnie depuis sa fondation, en 1973, a été supporté financièrement par le ministère des Affaires

municipales et de la Métropole du Québec. Il a été conçu et dirigé par la codirectrice artistique des Deux Mondes, Monique Rioux, assistée de Ève Langevin, France Mercille, Madeleine Philibert et José Babin; les ateliers d'arts plastiques ont été menés par Yolaine Lefebvre et Solange Courval.



REMERCIEMENTS

Les ateliers en lien avec la présentation du 24 avril 2001, pour les quartiers Villeray, Petite-Patrie et Rosemont

ont été rendus possibles avec la collaboration de (Villeray) :

- Claude Morissette (Maison de la culture Villeray-St-Michel-Parc-Extension)
- Francine Labelle (Les Nouveaux ateliers d'art visuels)
- Manon Pilote (Centre Lajeunesse, atelier d'art visuel)
- Martin l'Heureux (Centre Lajeunesse, atelier de théâtre)
- Clémence Racine (La Maison des grands-parents et sa troupe de théâtre dirigée par Marie-Louise Nadeau)
- Edgar Belfort (Association des retraités d'origine haïtienne du Québec et du Canada, AROHQC)
- Martin Dagenais (Le grand Chœur de Montréal)
- Rose Pradiou (Bureau de la communauté chrétienne haïtienne BCCHM)
- Marie-Josée Dauphinais (Atelier Circulaire)
- Danielle Thibault (Le « REP », service des sports, des loisirs et du développement social / section du loisir, Ville de Montréal)
- Stéphane Laplante (Fédération de l'Age d'or du Québec, FADOQ)

(Rosemont / Petite-Patrie) :

- Monique Garneau (Maison de la culture Rosemont-Petite-Patrie)
- Diane Cormier (École de théâtre Parenthèse)
- Alain Caron (Le Lab Oratoire)
- Kathleen Gagnier (Le Centre de loisir Angus-Bourbonnière)
- Sylvie Berardino (Le Théâtre de l'Indéfini)

La reconnaissance des Deux Mondes s'exprime aussi à l'égard de l'Université du Québec à Montréal, et en particulier à l'endroit de Michel Laporte, directeur du département de théâtre Stan Kwicien, chargé de projet de production de la Salle Marie-Gérin Lajoie Céline Malo, agente de la logistique Philippe Overy, chef technique.

Un merci particulier à Richard Bonneau du Conseil régional de développement de l'île de Montréal (CRDIM)

Art dramatique

Robert BEDARD, Sylvie BERARDINO,
Michelle BOILY, Céline BOUCHER,
Pierre Jacques DAIGLE, Pierre DESCOTES,
Zeina FAYAD, Lucie GAREAU,
Natalie HOULE, Claire JOBIN,
Cassandra JOSEPH, Marcel GOSSELIN,
Solanges LABISSIERE, Valérie LACHANCE,
Anne-Thérèse LAMOTHE, Johanne LABEL,
Josette MATHIEU, Josée MENARD,
Steve MOMPOINT, Guylaine MORIN,
Nicole SYLVESTRE.

Le Grand Chœur de Montréal

chef, Martin Dagenais

Sopranos

Camille Nadeau, Brigitte Migneault,
Céline Pilon, Sylvie Jabuka,
Krystyna Rzepkowska, Stéphanie Sofio,
Marie-Hélène Sofio, Marie-Jo Ouimet

Altos

Isabelle Ducharme, Lucie Rousseau,
Marie-Claude Béliveau, Céline Delorme

Ténors

Jean-Marc Crespy, Gilles Hamelin,
Jean-Marie Lacoste, Martin Savary

Basses

Simon Cartier, Louis Bisson,
Jonathan Coulombe, Daniel Lanouette

Art visuel

Des ateliers d'art visuel se sont tenus, en février et mars dernier dans les différents quartiers pour permettre la réalisation des fresques exposées dans le hall de la Salle Marie-Gérin Lajoie. Pour la plupart, les participants étaient inscrits à des cours de peinture ou d'aquarelle. Aucun d'eux, toutefois, n'avait encore travaillé en collégialité.

Les œuvres exposées sont les suivantes :

Éloge de la folie

Jabert Lutfi, Jacynthe Loranger
du quartier Villeray

Le soldat de la rue Miskin

Jabert Lutfi, Jacynthe Loranger
du quartier Villeray

Mon unique trésor

Lise Vigeant, Johanne Lebel,
Madeleine Renaud
du quartier Petite-Patrie

Sacrifice

Kathleen Gagnier, Guylaine Morin
du quartier Petite-Patrie

Messager de guerre

Jocelyne Langlois, Susan Nimbley
du quartier de LaSalle

Mon cher amour

Rochelle Mayer, Denise Martel
du quartier de LaSalle

Heureux de savoir que tu existes quelque part

EFFO, Dominique Major
du quartier Sud-Ouest

Je ne sais si tu recevras

Jamais cette lettre

Maryse Dugas, Claude Bertrand,
Pierrette Prairie
du quartier Sud-Ouest

Automne 92

Nancy Johnson, Patricia Savignac,
Nicolas Bazinet, Martine Dupuis,
Patrick Ma, Pirandelle Côté,
Janine Lefebvre.
du quartier Notre-Dame-de-Grâce

GUERRE... Intérieure

Mylène Leboeuf-Gagné, Karine Jolivet,
Émilie Loïselle, Amélie Grefford,
Marilyne Ross, Véronique Leduc,
Aurélien Godin
du quartier Notre-Dame-de-Grâce

Vide!

Diego Morales, Carmen Lavigne,
Claire Côté
du quartier Centre-Sud / Ville-Marie

Le vacarme du silence

Bruno Benoît, Pilar Pacheco,
Véronique Ratio, Gilles Fontaine
du quartier Centre-Sud / Ville-Marie

Vers un monde meilleur...

Gérald Philipps, Nathalie Dupuis,
Yvon Vallée, Jeannine Varalta
du quartier de Lachine

Lettre à Maca

Violaine Flynn, Francine Quesnel,
Yolande Labrie, Ginette Thibeault
du quartier Villeray

Zana

Jean-Claude Kosko, Stéphane Paquette
du quartier Hochelaga-Maisonneuve

Joyeux Noël de Sarajevo

Valérie Deslauriers, Victor-Yves Perron,
Michel Doyon
du quartier Hochelaga-Maisonneuve



En première partie du
drame musical *Leitmotiv*,
les 19, 24, 26 avril et
1er mai 2001, les spectateurs
assisteront à la présentation
des résultats de travaux réalisés
depuis février dernier par
des participants de huit
quartiers ou municipalités
de l'Île de Montréal à des
ateliers de théâtre et d'arts
plastiques mis sur pied par
Les Deux mondes.

**Villeray, Petite-Patrie
et Rosemont**

Art visuel

Des ateliers d'art visuel se sont tenus, en février et mars dernier dans les différents quartiers pour permettre la réalisation des fresques exposées dans le hall de la Salle Marie-Gérin Lajoie. Pour la plupart, les participants étaient inscrits à des cours de peinture ou d'aquarelle. Aucun d'eux, toutefois, n'avait encore travaillé en collégialité.

Les œuvres exposées sont les suivantes :

Éloge de la folie

Jabert Lutfi, Jacynthe Loranger
du quartier Villeroy

Le soldat de la rue Miskin

Jabert Lutfi, Jacynthe Loranger
du quartier Villeroy

Mon unique trésor

Lise Vigeant, Johanne Lebel,
Madeleine Renaud
du quartier Petite-Patrie

Sacrifice

Kathleen Gagnier, Guylaine Morin
du quartier Petite-Patrie

Messenger de guerre

Jocelyne Langlois, Susan Nimbley
du quartier de LaSalle

Mon cher amour

Rochelle Mayer, Denise Martel
du quartier de LaSalle

Heureux de savoir que tu existes quelque part

EFFO, Dominique Major
du quartier Sud-Ouest

Je ne sais si tu recevras jamais cette lettre

Maryse Dugas, Claude Bertrand,
Pierrette Prairie
du quartier Sud-Ouest

Automne 92

Nancy Johnson, Patricia Savignac,
Nicolas Bazinet, Martine Dupuis,
Patrick Ma, Pirandelle Côté,
Janine Lefebvre.
du quartier Notre-Dame-de-Grâce

GUERRE... Intérieure

Mylène Leboeuf-Gagné, Karine Jolivet,
Émilie Loïselle, Amélie Grefford,
Marilyne Ross, Véronique Leduc,
Aurélié Godin
du quartier Notre-Dame-de-Grâce

Vide!

Diego Morales, Carmen Lavigne,
Claire Côté
du quartier Centre-Sud / Ville-Marie

Le vacarme du silence

Bruno Benoît, Pilar Pacheco,
Véronique Ratio, Gilles Fontaine
du quartier Centre-Sud / Ville-Marie

Vers un monde meilleur...

Gérald Philipps, Nathalie Dupuis,
Yvon Vallée, Jeannine Varalta
du quartier de Lachine

Lettre à Maca

Violaine Flynn, Francine Quesnel,
Yolande Labrie, Ginette Thibeault
du quartier Villeroy

Zana

Jean-Claude Kosko, Stéphane Paquette
du quartier Hochelaga-Maisonneuve

Joyeux Noël de Sarajevo

Valérie Deslauriers, Victor-Yves Perron,
Michel Doyon
du quartier Hochelaga-Maisonneuve